



Ice type Istyyppi Jäätyyppi	Concentration Koncentration Peittävyys	Symbols Symboler Merkinnät
Ice free Isfritt Jäätön	-	Brash ice barrier Stampisvall Sohjovyö
New ice (< 5 cm) Nyis (< 5 cm) Uusi jää (< 5 cm)	7 - 10/10	Rafted ice Hopskjuten is Paällekkäin ajautunut jää
Thin level ice (5-15 cm) Tunn jämn is (5-15 cm) Ohut tasainen jää (5-15 cm)	9 - 10/10	Ridged or hummocked ice Vallar eller upptornad is Ahtautunut tai röykkiöitynyt jää
Fast ice Fastis Kiintojää	10/10	Strips and patches Strängar av drivis Ajojaanauhoja
Rotten fast ice Rutten fastis Hauras kiintojää	-	Floeibit, floeberg Isbumling Ahtojää- tai röykkiölautta
Open water Oppet vatten Avovesi	< 1/10	Fracture Spricka Repeämä
Very open ice Mycket spridd drivis Hyvin harva ajojaa	1 - 3/10	Fracture zone Område med sprickor Repeämävyöhyke
Open ice Spridd drivis Harva ajojaa	4 - 6/10	Estimated ice edge Uppskattad iskant Arvioitu jään reuna
Close ice Tät drivis Tihea ajojaa	7 - 8/10	Icebreaker (* coordinating) Isbrytare (* koordinerande) Jäänmurtaja (* koordinaattori)
Very close or compact ice Mycket tät / kompakt drivis Hyvin tihea ajojaa	9 - 9+/10	Water temperature isotherm (°C) Vattentemperaturisoterm (°C) Veden lämpötilan tasa-arvokäyrä (°C)
Consolidated ice Sammanfrusen drivis Yhteenäytynyt ajojaa	10/10	Mean water temperature Ytvattnets medeltemperatur Meriveden pintalämpötilan keskiarvo (2008 - 2022)
Ice thickness (cm) Istjocklek (cm) Jään paksuus (cm)		ICE = ice covered täckt av is jään peitossa

Assistance Restrictions, FINLAND		
Assistansrestriktioner, Finland	Avustusrajoitukset, Suomi	
Port	Min. ice class and tonnage	First day of validity
Hamn	Min. isklass och tonnage	Giltigt fr.o.m.
Satama	Min. jääluokka ja -kantavuus	Voimaantulopäivä
Tornio, Kemi	-	2025-05-14
Oulu	-	2025-05-16
Raahe, Kalajoki	-	2025-05-19
Kokkola, Pietarsaari	-	2025-04-30
Vaasa	-	2025-04-03
Kaskinen, Kotka, Hamina	-	2025-03-21
Lake Saimaa, Saimaa Canal	-	2025-05-05

Finnish Transport Infrastructure Agency (Väylävirasto)

# ASSISTANCE RESTRICTIONS – ASSISTANSRESTRIKTIONER – AVUSTUSRAJOITUKSET

FINLAND – FINLAND – SUOMI		
Port Hamn Satama	Minimum ice class and tonnage Minsta isklass och tonnage Vähimmäisjäätaluokka ja -kantavuus	First day of validity Datum för ikraftträdande Voimaantulopäivä
Tornio, Kemi	-	14.5.2025
Oulu	-	16.5.2025
Raahe, Kalajoki	-	19.5.2025
Kokkola, Pietarsaari	-	30.4.2025
Vaasa	-	3.4.2025
Kaskinen, Kotka, Hamina	-	21.3.2025
Saimaa, Saimaa Canal	-	5.5.2025

RUSSIA – RYSSLAND – VENÄJÄ		
Port Hamn Satama	Restriction Restriktion Rajoitus	First day of validity Datum för ikraftträdande Voimaantulopäivä
Vyborg, Vysotsk	-	20.3.2025
Saint- Petersburg	-	21.3.2025

ESTONIA – ESTLAND – VIRO			
Port Hamn Satama	Min engine power Minimimaskineffekt Vähimmäiskoneteho	Ice class Isklass Jäätaluokka	First day of validity Datum för ikraftträdande Voimaantulopäivä

SWEDEN – SVERIGE – RUOTSI		
Port Hamn Satama	Minimum ice class and tonnage Minsta isklass och tonnage Vähimmäisjäätaluokka ja -kantavuus	First day of validity Datum för ikraftträdande Voimaantulopäivä
Karlsborg	-	5.5.2025
Luleå	-	5.5.2025
Haraholmen, Skelleftehamn	-	5.5.2025
Holmsund	-	7.4.2025
Rundvik, Husum, Örnsköldsvik, Köpmanholmen	-	17.3.2025
Ångermanälven	-	16.4.2025
Härnösand, Söråker, Sundsvall	-	17.3.2025
Stocka, Hudiksvall, Iggesund, Söderhamn, Orrskär, Norrsundet, Gävle, Skutskär, Öregrund, Hargshamn, Hallstavik, Grisslehamn	-	4.3.2025
Kappelskär, Stockholm, Nynäshamn, Södertälje, Oxelösund, Norrköping	-	29.1.2025
Mälaren	-	6.3.2025
Vänern, Göta älv, Trollhätte kanal	-	29.1.2025

DENMARK – DANMARK – TANSKA		
Port Hamn Satama	Minimum ice class and tonnage Minsta isklass och tonnage Vähimmäisjäätaluokka ja -kantavuus	First day of validity Datum för ikraftträdande Voimaantulopäivä

GERMANY – TYSKLAND – SAKSA			
Port Hamn Satama	Min. engine power Min. maskineffekt Vähimmäiskoneteho	Ice class Isklass Jäätaluokka	First day of validity Datum för ikraftträdande Voimaantulopäivä

POLAND – POLEN – PUOLA			
Port Hamn Satama	Min. engine power Min. maskineffekt Vähimmäiskoneteho	Ice class Isklass Jäätaluokka	First day of validity Datum för ikraftträdande Voimaantulopäivä

LITHUANIA – LITAUEN – LIETTUA		
Port Hamn Satama	Restriction Restriktion Rajoitus	First day of validity Datum för ikraftträdande Voimaantulopäivä

LATVIA – LETTLAND – LATVIA		
Port Hamn Satama	Restriction Restriktion Rajoitus	First day of validity Datum för ikraftträdande Voimaantulopäivä

--	--	--